

## English for Study in Australia

### BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA

#### Lesson 11: I got the job!

#### Pelajaran 11: SAYA MENDAPAT PEKERJAAN!

<b><u>L1 Male</u></b>	<i>Halo saya Tito Ambyo</i>
<b><u>L1 Female</u></b>	<i>...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.</i>
<b><u>L1 Male</u></b>	<i>Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.</i>
<b><u>L1 Female</u></b>	<i>Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.</i>
<b><u>L1 Female</u></b>	<p><i>Pelajaran 11. Saya mendapat pekerjaan!</i></p> <p><i>Dalam pelajaran ini anda akan berlatih bagaimana bahasa yang baik untuk melamar pekerjaan secara langsung. Anda juga akan belajar tentang beberapa persyaratan hukum untuk bekerja di Australia dan bagaimana meminta nomer pajak atau tax file number. Dan kita juga akan membicarakan beberapa hal yang perlu anda ketahui sebelum menerima tawaran pekerjaan.</i></p>
<b><u>L1 Male:</u></b>	<p><i>Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.</i></p> <p><i>Dalam pelajaran ini, Angel menghampiri manager dari toko jeans yang mengiklankan pekerjaan pelayan toko.</i></p>
<b><u>Bill:</u></b>	<i>Can I help you?</i>
<b><u>L1:</u></b>	<i>Ada yang bisa saya bantu?</i>
<b><u>Angel:</u></b>	<i>Yes. My name is Angel Lee. I noticed that you're looking for a sales assistant?</i>
<b><u>L1:</u></b>	<i>Ya. Nama saya Angel Lee. Saya melihat tulisan bahwa anda mencari seorang pelayan toko.</i>

<u>Bill:</u>	For Friday nights and Saturdays. Yes. Are you interested?
<u>L1:</u>	<i>Untuk Jum'at malam dan hari Sabtu. Ya. Anda berminat ?</i>
<u>Angel:</u>	Yes. I'm a student here. I have retail experience in my country.
<u>L1:</u>	<i>Ya. Saya pelajar disini. Saya berpengalaman berjualan di toko di negara saya.</i>
<u>Bill:</u>	Really? What type of experience?
<u>L1:</u>	<i>Oh ya? Pengalaman seperti apa?</i>
<u>Angel:</u>	I've worked in a clothes shop since I was fifteen. Here's my resume, Mr..?
<u>L1:</u>	<i>Saya bekerja di toko pakaian sejak berusia 15 tahun. Ini resume saya, Mr...?</i>
<u>Bill:</u>	Thanks. You can call me Bill. Do you live locally?
<u>L1:</u>	<i>Terima kasih. Panggil saya Bill. Kamu tinggal dekat sini ?</i>
<u>Angel:</u>	Yes, I live ten minutes from here.
<u>L1:</u>	<i>Ya, saya tinggal 10 menit dari sini.</i>
<u>Bill:</u>	And how long is your visa for?
<u>L1:</u>	<i>Dan visamu untuk berapa lama?</i>
<u>Angel:</u>	My current visa is for 12 months but I'm hoping to do further study here.
<u>L1:</u>	<i>Visa saya yang sekarang untuk 12 bulan, tapi saya berharap untuk belajar lebih lama disini.</i>
<u>Bill:</u>	Hmm. If you get the position, when can you start?
<u>L1:</u>	<i>Hmm. Kalau kamu diterima bekerja disini, kapan bisa mulai?</i>
<u>Angel:</u>	Well my work permit will be here before the end of the week.
<u>L1:</u>	<i>Ijin kerja saya akan keluar sebelum akhir minggu ini.</i>
<u>Bill:</u>	Uhuh. Well maybe you could do a trial run before you start officially.
<u>L1:</u>	<i>Uhuh. Mungkin kamu bisa mencoba dulu sebelum resmi bekerja.</i>
<u>Angel:</u>	I'm sorry. I can't start until I have my work permit. But I <u>could</u> start the job on Friday night. Could you tell me the hours?

- L1: *Maaf. Saya tidak bisa mulai sebelum ijin kerja saya keluar. Tapi mungkin saya bisa mulai bekerja Jum'at malam ini. Berapa jam, ya?*
- Bill: Three hours on Friday night and five hours on Saturday.
- L1: *Tiga jam untuk Jum'at malam dan lima jam pada hari Sabtu.*
- Angel: Starting at 5 on Friday?
- L1: Mulai jam 5 hari Jum'at?
- Bill: Yes. So I'll have a look at your resume and call your referees and I should be able to let you know by Thursday.
- L1: *Ya. Jadi saya lihat dulu resume-mu dan menilpun referee-nya dan saya akan memberitahumu selambat-lambatnya hari Kamis.*
- Angel: Thanks, Bill. My mobile number is on my resume.
- L1: *Terima kasih, Bill. Nombor HP saya ada di resume.*
- Bill: Good.
- L1: *Baik.*
- Angel: Great, well I hope I see you Friday!
- L1: *Baik, saya harap kita bertemu hari Jum'at!*
- Bill: Yes, I hope so too. See you, Angel.
- L1: *Ya, saya harap juga begitu. Sampai jumpa, Angel.*
- Angel: Angel speaking.
- L1: *Angel disini.*
- Bill: Angel? It's Bill Howard from Juice Jeans.
- L1: *Angel? Ini Bill Howard dari Juice Jeans.*
- Angel: Yes, hi Bill.
- L1: *Ya, hai Bill.*
- Bill: Well I'm pleased to say your application for the sales position was successful.

L1: *Saya ingin memberitahu bahwa lamaranmu untuk pelayan toko diterima.*

Angel: You mean I got the job! That's fantastic.

L1: *Maksudnya saya diterima! Senang sekali.*

Bill: Are you still right to start on Friday?

L1: *Masih bisa mulai Jum'at ini?*

Angel: Sure. Friday at five.

L1: *Tentu saja. Jum'at pukul lima.*

Bill: Good, we'll see you then.

L1: *Baik, kita ketemu nanti.*

Angel: OK. Thanks Bill. Bye.

L1: OK. Terima kasih Bill. Bye.

Angel: Yes!

L1: Ya!

**L1 Male:** *Selamat Angel! Wawancaranya informal – ini yang terbaik karena jauh lebih santai. Angel sudah menyiapkan resume-nya untuk diserahkan, jadi ia tidak usah menjawab banyak pertanyaan yang tidak perlu. Tapi calon boss seringkali mengajukan pertanyaan tentang resume anda.*

*Bill ingin tahu apakah Angel tinggal dekat saja karena karyawan lepas atau casual lebih mungkin akan lama di pekerjaan kalau mereka tidak harus melakukan perjalanan terlalu jauh. Jadi carilah pekerjaan yang dekat dengan rumah atau sekolah.*

*Bill juga ingin tahu visa Angel untuk berapa lama. Kebanyakan pekerjaan di Australia memerlukan training di tempat kerja dan majikan enggan membayar training untuk seseorang yang mungkin akan keluar dalam waktu beberapa bulan.*

*Kesan pertama majikan tentang anda sangat penting, jadi berpakaianlah dengan rapi. Tampilkan diri sebagai orang yang rapi dan segar. Jadi berpakaianlah lebih baik dari pada kalau anda bekerja nanti, dan yang pasti jangan merokok tidak lama sebelum wawancara. Selama wawancara Angel tidak lupa untuk tersenyum dan menatap mata Bill. Dan ia sebelumnya sudah berlatih beberapa pertanyaan dengan Magda, jadi ia berbicara dengan jelas dan percaya diri dan memberikan kesan pertama yang baik.*



**L1 Female:**

Angel tidak kenal banyak orang di Melbourne, jadi ia mencantumkan guru-gurunya sebagai referee dalam resume-nya. Tetapi ia terlebih dulu menanyakan kepada mereka apakah mereka bersedia menjadi referee. Jangan lupa meminta ijin dari referee dan juga beritahu mereka setiap kali anda memberikan resume untuk melamar pekerjaan sehingga mereka siap ditelpon.

Masa percobaan atau "probationary period" dalam pekerjaan boleh saja asalkan anda dibayar dengan layak. Kalau ada majikan yang ngotot bahwa anda bekerja tanpa dibayar pada masa percobaan, ini melanggar hukum. Jadi pastikan anda dibayar sejak hari pertama.

Pekerjaan Angel yang baru adalah sebagai pegawai paruh-waktu lepas. Bedanya antara pekerjaan lepas atau "casual" dan "contract" adalah, kalau anda bekerja lepas atau casual, majikan dapat mengakhiri pekerjaan anda setiap saat. Kalau anda bekerja kontrak, anda biasanya mendapat cuti dan berhak untuk cuti sakit, artinya anda tetap dibayar kalau tidak masuk kerja karena sakit. Tidak demikian halnya kalau anda bekerja casual, dan sebagai imbalannya, bayaran untuk casual biasanya 10 sampai 15 persen lebih tinggi daripada pegawai kontrak.

**L1 Male:**

Hari ini kita akan berlatih pertanyaan dan jawaban yang mungkin diperlukan dalam wawancara langsung. Sambil mengucapkan kalimat-kalimat ini, bicaralah dengan tersenyum, ini latihan yang baik sebelum wawancara yang sesungguhnya!

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

**L1:**

Selama pagi. Saya ingin menanyakan tentang pekerjaan pelayan toko.

**English:**

Good morning. I'm here about the position for retail assistant.

**L1:**

Ini resume saya.

**English:**

Here's my resume.

**L1:**

Perlu resume saya?

**English:**

Would you like my resume?

**L1:**

Saya punya pengalaman enam tahun.

**English:**

I have six years' experience.

**L1:**

Saya pelajar.

**English:**

I'm a student.

**L1:**

Ya, saya sudah pernah bekerja di restoran sebelumnya.



**English:** Yes, I've worked in a restaurant before.

**L1:** *Apakah akan ada training sambil bekerja?*

**English:** Will there be on-the-job training?

**L1:** *Apakah harus mengenakan seragam?*

**English:** Is there a uniform required?

**L1:** *Ini pekerjaan casual atau kontrak ?*

**English:** Is this a casual or a contract position?

**L1:** *Apakah saya dibayar selama masa percobaan?*

**English:** Will I be paid while I'm on the trial run?

**L1:** *Ya, saya bisa mulai hari Sabtu.*

**English:** Yes, I can start on Saturday.

**L1:** *Apakah ada uraian pekerjaan yang tertulis?*

**English:** Do you have a written job description?

**L1:** *Terima kasih. Saya tunggu.*

**English:** Thank you. I'll look forward to it.

**L1 Male:** Voxpop.

*Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang mahasiswa internasional!*

**Interviewer:** *Maaf?*

**Male Student:** *Ya?*

**Interviewer:** *Saya tahu kamu sibuk, tapi apakah ada waktu sebentar untuk menjawab pertanyaan singkat dari Radio Australia ?*

**Male Student:** *Pertanyaan singkat, tentu saja.*

**Interviewer:** *Apakah kamu perlu waktu lama untuk menjadi terbiasa bekerja di Australia?*



- Male Student:** *Wah, saya bikin gempar disini karena saya tidur selama istirahat makan siang.*  
*Karyawan biasanya makan sambil ngobrol pada waktu makan siang. Mereka bertanya apakah saya sakit karena saya tidur. Jadi sekarang saya tidak tidur lagi.*
- Interviewer:** *Ya, ini perbedaan besar yang kita harus terbiasa, kan? Ada lagi?*
- Male Student:** *Saya heran mengapa sebagian besar orang di tempat kerja saya nampaknya dipanggil "Mite". Saya kira itu nama yang sangat umum di Australia. Ternyata mereka bilang "Mate"*
- Interviewer:** *Seperti "G'day mate"!*
- Male Student:** *Yeah. Saya juga suka berkata begitu sekarang.*
- Interviewer:** *Oh ya, kamu harus kembali bekerja sekarang. Terima kasih waktunya.*
- Male Student:** *Sama-sama, Mite!*

**L1 Male** *Cerita ini mengajarkan bahwa kita perlu waktu untuk terbiasa dengan aksen Australia. Dan juga, orang Australia cenderung untuk menggunakan istirahat makan siang atau istirahat minum kopi untuk saling mengenal dengan rekan-rekan sekerja. Kalau anda bekerja bersama orang Australia, waktu makan siang sangat baik untuk memperlancar bahasa Inggris dan belajar lebih banyak tentang kehidupan sehari-hari di Australia. Istirahat makan siang biasanya sebentar – tidak cukup waktu untuk tidur siang!*

## LATIHAN

- L1 Female** *Sekarang anda akan mendengar sebagian percakapan dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang kalimat Angel. Coba dengarkan dan ulangi.*
- Bill:** Can I help you?
- Angel:** Yes. My name is Angel Lee. I noticed that you're looking for a sales assistant?
- Bill:** For Friday nights and Saturdays. Yes. Are you interested?
- Angel:** Yes. I'm a student here. I have retail experience in my country.
- Bill:** Really? What type of experience?
- Angel:** I've worked in a clothes shop since I was fifteen. Here's my resume, Mr..?

<u>Bill:</u>	Thanks. You can call me Bill. Do you live locally?
<u>Angel:</u>	Yes, I live ten minutes from here.
<u>Bill:</u>	And how long is your visa for?
<u>Angel:</u>	My current visa is for 12 months but I'm hoping to do further study here.
<u>Bill:</u>	Hmm. If you get the position, when can you start?
<u>Angel:</u>	Well my work permit will be here before the end of the week.
<u>Bill:</u>	Uhuh. Well maybe you could do a trial run before you start officially.
<u>Angel:</u>	I'm sorry. I can't start until I have my work permit. But I <u>could</u> start the job on Friday night. Could you tell me the hours?

**L1 Female:**

Banyak pelajar mungkin bersedia bekerja apa saja di Australia, jadi mereka lebih suka menerima pekerjaan dengan bayaran uang tunai atau "cash-in-hand", untuk menghindari pajak. Ini melanggar hukum, dan tidak ada untungnya bekerja dengan kondisi seperti ini. Kalau anda tidak secara resmi terdaftar sebagai pekerja di Australia, anda tidak tercakup dalam asuransi majikan, sehingga kalau terjadi kecelakaan, anda mungkin harus membayar sendiri biaya pengobatan.

Pelajar internasional yang tinggal di Australia selama lebih dari enam bulan berhak untuk tax-free threshold, artinya \$6000 pertama gaji anda setahun bebas pajak.

Anda perlu mengurus tax return kalau anda berpenghasilan lebih dari \$6000 dalam satu tahun keuangan. Di Australia, tahun keuangan dimulai 1 Juli dan berakhir 30 Juni. Kalau penghasilan anda kurang dari \$6000, tapi anda sudah membayar pajak yang dipotong dari gaji anda, maka akan perlu mengurus tax return untuk mendapatkan kembali pajak anda.

**L1 Male:**

Ketika memulai pekerjaan baru, anda harus mengisi formulir Tax File Number Declaration dan menyerahkannya kepada majikan. Pihak majikan bertanggungjawab untuk memberitahukan pajak anda kepada kantor pajak atau Australian Taxation Office (ATO). Kalau anda tidak mengisi formulir ini, anda akan dikenakan pajak yang tertinggi, yaitu 48.5% saat ini.

Informasi yang harus anda cantumkan dalam formulir ini adalah nomer pajak dan pinjaman mahasiswa seperti HECS.

Untuk mendapatkan nomer pajak atau Tax File Number, anda harus mengisi formulir terpisah yang tersedia di situs internet Australian Tax Office. Link ke situs ini ada di study notes untuk pelajaran ini.

**L1 Female:**

*Dalam pelajaran ini kita akan berlatih membedakan bunyi “oo” seperti dalam “boot” dan “u” seperti dalam “book”. Pertama mari kita berlatih mengucapkan kata berikut ini, yang mengandung kedua bunyi tadi: “cuckoo, cuckoo, cuckoo”*

*Mari kita berlatih beberapa kata lagi. Coba dengarkan dan ulangi.*

**English:**

book

boot

look

loot

soot

suit

stood

stoop

look

Luke

**L1 Female:**

*Dan sekarang tongue twister-nya. Dengarkan dan ulangi sesering mungkin.*

**English:**

The good cook took food to Luke.

The good cook took food to Luke.

**L1 Male:**

*Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 12, “Getting around” Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, [radioaustralia.net.au](http://radioaustralia.net.au) dan klik [radioaustralia.net.au/Indonesian](http://radioaustralia.net.au/Indonesian) untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.*

*Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet [ames.net.au](http://ames.net.au).*

**END OF LESSON 11**

